PROFI CARE

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE PC-EZ 3054

D	Elektrische Zahnbürste
NL	Elektrische tandenborstel
F	Brosse à dents électrique
E	Cepillo de dientes eléctrico
I	Spazzolino da denti elettrico
GB	Electric Toothbrush
PL	Elektryczna szczoteczka do zębów
H	Elektromos fogkefe
RUS	Электрическая зубная щётка
AR	دليل تعليمات

D	Bedienungsanleitung/Garantie	02
NL	Gebruiksaanwijzing	03
F	Mode d'emploi	04
E	Instrucciones de servicio	05
I	Istruzioni per l'uso	06
GB	Instruction Manual	07
PL	Instrukcja obsługi/Gwarancja	08
H	Használati utasítás	09
RUS	Руководство по эксплуатации	10
AR	فرشاة الأسنان الكهربائية	11

CE

2 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Das Gerät dient zur Zahn- und Mundpflege von erwachsenen Personen.
- Kinder ab dem 7. Lebensjahr dürfen das Gerät unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

⚠ WARNUNG:
0-3 Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, da Kleinteile abgebrochen und verschluckt werden könnten.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Umgang mit Batterien

⚠ WARNUNG: Explosionsgefahr!
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

⚠ ACHTUNG:
Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

Einlegen der Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach. Ziehen Sie die Abdeckung des Standfußes ab.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/R6 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität Sie finden eine Kennzeichnung auf den Kontakten im Gerät. Setzen Sie den Pluspol der Batterie auf den Pluskontakt im Gerät und den Minuspol der Batterie auf den Minuskontakt im Gerät.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

ℹ HINWEIS:
- Bringt das Gerät zu wenig Leistung oder geht beim Gebrauch aus, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Sie können auch geladene Akkus des Typs AA einsetzen.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien / Akkus, um ein „Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

Benutzung

1. Stecken Sie den Bürstenaufsatz auf das Gerät. Der Bürstenkopf zeigt in Richtung **I** / **O** – Schalter. Entfernen Sie ggf. die Schutzkappe vom Bürstenkopf.
2. Befeuchten Sie den Bürstenkopf und tragen Sie etwas Zahnpasta auf.
3. Spülen Sie Ihren Mund mit Wasser.
4. Führen Sie die Bürste an die Zähne, bevor Sie das Gerät mit dem **I** - Schalter einschalten. So vermeiden Sie Spritzer.
5. Setzen Sie die Bürste am Zahnfleischrand an. Putzen Sie die Außenseiten, die Innenseiten und die Kauflächen der Zähne. Führen Sie den Bürstenkopf langsam von Zahn zu Zahn. Üben Sie nur leichten Druck aus. Zahnärzte empfehlen eine Putzzeit von insgesamt 2 Minuten.
6. Schalten Sie das Gerät mit dem **O** – Schalter aus.

ℹ HINWEIS:
- Bei den ersten Anwendungen kann es zu leichtem Zahnfleischbluten kommen.
- Falls diese Beschwerden länger als 2 Wochen anhalten, sollten Sie einen Zahnarzt aufsuchen.

Ersatzbürsten

Wir empfehlen bei täglicher Benutzung der elektrischen Zahnbürste, nach ca. 2 Monaten den Bürstenaufsatz mit einem neuen zu ersetzen.

Ersatzbürsten können Sie über unser Internet-Serviceportal

www.sli24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör" bestellen.

Reinigung

⚠ ACHTUNG:
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
2. Das Gehäuse des Gerätes können Sie mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.
3. Ziehen Sie den Bürstenaufsatz ab. Reinigen Sie ihn nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser.

Technische Daten

Modell: .....PC-EZ 3054
Nettogewicht: .....0,80 kg
Batterie: .....2x 1,5 V Typ „AA" / „R6"

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-EZ3054 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:
Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

info@etv.de

mitteilen.

Entsorgung

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Geben Sie die verbrauchten Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Sie gehören nicht in den Hausmüll!
- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

3 Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Dit apparaat dient voor tandverzorging en mondhygiëne voor volwassenen.
- Kinderen 7 jaar en ouder kunnen dit apparaat gebruiken onder toezicht van een volwassene.

⚠ WAARSCHUWING:
0-3 Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar omdat kleine onderdelen kunnen afbreken en per ongeluk kunnen worden ingeslikt.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Omgaan met batterijen

⚠ WAARSCHUWING: Ontploffingsgevaar!
Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi nooit batterijen in het vuur.

⚠ LET OP:
Geen verschillende soorten batterijen of oude en nieuwe batterijen samen gebruiken.

De batterijen plaatsen

(accu is niet in de levering inbegrepen)

1. Open de batterijhouder. Verwijder de cover van de stand.
2. Plaats 2 batterijen van het type AA/R6. Let op de juiste polariteit. Op de contacten binnenin het apparaat vindt u een markering. Plaats de pluspool van de batterij op het positieve contact in het apparaat en de negatieve pool van de batterij op het negatieve contact in het apparaat.
3. Sluit de batterijhouder.

ℹ OPMERKING:
- Vervang de batterijen met nieuwe batterijen als het apparaat tijdens gebruik te weinig vermogen heeft of uitschakelt.
- U kunt gebruik maken van oplaadbare batterijen van het type AA.
- Verwijder de batterijen / oplaadbare batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt om "lekkage" van de batterijen te voorkomen.

Gebruik

1. Bevestig de borstel aan het apparaat. De borstelkop moet in de richting van de **I** / **O**-schakelaar worden aangebracht. Verwijder de beschermde cover van de borstel indien nodig.
2. De borstel bevochtigen en een kleine hoeveelheid tandpasta aanbrengen.
3. Spoel uw mond met water.
4. Zet de borstel tegen uw tanden voordat u het apparaat inschakelt met de **I**-schakelaar. Op deze manier voorkomt u spatten.
5. Plaats de borstel tegen de rand van het tandvlees. Borstel de buitenkant, de binnenkant en het occlusale oppervlak van uw tanden. De borstel langzaam langs uw tanden bewegen. Geen overmatige druk uitoefenen. Tandartsen adviseren om uw tanden in totaal 2 minuten te poetsen.
6. Het apparaat uitschakelen met de **O**-schakelaar.

ℹ OPMERKING:
- Gebruik van de tandenborstel kan in het begin lichte bloedingen van het tandvlees veroorzaken.
- Raadpleeg een tandarts als deze symptomen langer duren dan 2 weken.

Reiniging

⚠ LET OP:
- Het apparaat niet in water onderdompelen. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.

1. Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit.
2. U kunt de behuizing van het apparaat met een vochtige doek schoonmaken.
3. Verwijder de borstel van het apparaat. De borstel na gebruik altijd met stromend water schoonmaken.

Technische specificaties

Model: .....PC-EZ 3054
Netto gewicht: .....0,80 kg
Batterij: .....2 x 1,5 V Type "AA" / "R6"

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

- Verwijder de batterij uit het batterijvak.
- Werp de batterij bij een geschikt inzamelpunt of de distributeur weg. Dit product mag niet in de standaard huishoudelijk afval worden weggegooid!
- Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval als het niet meer werkt. Breng het naar een officieel recycle inzamelpunt. Op deze manier help u het milieu te beschermen.

4 Français

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Cet appareil est utilisé pour l'hygiène dentaire et orale des adultes.
- Les enfants de 7 ans et plus peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte.

⚠ AVERTISSEMENT :
0-3 Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants de moins de 3 ans car les petites pièces pourraient se briser et être avalées.

- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Manipulation des piles

⚠ AVERTISSEMENT : Danger d'explosions !
N'exposez pas les piles à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu.

⚠ ATTENTION :
Des piles de types différents ou des piles nouvelles et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.

Insérer les piles

(La pile n'est pas fournie dans le contenu de l'emballage)

1. Ouvrez le compartiment à piles. Retirez le couvercle du socle.
2. Insérez 2 piles de type AA/R6. Respectez la bonne polarité ! Vous trouverez une marque sur les contacts à l'intérieur de l'appareil. Placez le pôle positif de la pile sur le contact positif dans l'appareil et le pôle négatif de la pile sur le contact négatif dans l'appareil.
3. Refermez le compartiment à piles.

ℹ NOTE :
- Si la puissance de l'appareil est trop faible ou s'il s'éteint pendant son utilisation, remplacez les piles par des neuves.
- Vous pouvez également insérer des piles rechargeables rechargées de type AA.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus longtemps, enlevez les piles/piles rechargeables pour éviter une "fuite" de l'acide contenue dans les piles.

Utilisation

1. Fixez la brosse sur l'appareil. La tête de la brosse indiquera le sens du bouton **I** / **O**. Enlevez le bouchon de protection de la tête de la brosse, si nécessaire.
2. Humidifiez la tête de la brosse et appliquez du dentifrice.
3. Rincez votre bouche avec de l'eau.
4. Orientez la brosse vers vos dents avant d'allumer l'appareil avec le bouton **I**. Vous empêcherez ainsi les éclaboussures.
5. Placez la brosse contre le rebord des gencives. Brossez les côtés extérieurs, intérieurs et la surface occlusale de vos dents. Orientez lentement la tête de la brosse d'une dent à l'autre. N'exercez qu'une faible pression. Les dentistes conseillent un brossage d'un total de 2 minutes.
6. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton **O**.

ℹ NOTE :
- Pendant les premières utilisations, les gencives peuvent légèrement saigner.
- Si ces symptômes durent plus de 2 semaines, contactez un dentiste.

Nettoyage

⚠ ATTENTION :
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Cela pourrait détériorer les composants électroniques.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

1. Eteignez l'appareil avant de nettoyer.
2. Vous devez essuyer le boîtier de l'appareil à l'aide d'un tissu légèrement humide.
3. Retirez la brosse. Nettoyez-la à l'eau courante après chaque utilisation.

Caractéristiques techniques

Modèle : .....PC-EZ 3054
Poids net : ..... 0,80 kg
Pile : .....2x 1,5 V Type "AA"/"R6"

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Elimination

- Enlevez la pile du compartiment à piles.
- Jetez la pile dans un centre de collecte ou distributeur approprié. Ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers standard.
- Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le à un centre de collecte autorisé pour être recyclé. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement.

5 Español

Manual del usuario

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Este dispositivo sirve para la higiene dental y oral de personas adultas.
- Los niños de 7 años o más pueden utilizar el dispositivo bajo supervisión de un adulto.

⚠ AVISO :
0-3 Este dispositivo no es adecuado para niños de menos de 3 años ya que las piezas pequeñas prodrían romperse y ser tragadas.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Éstos no deben jugar con el dispositivo.

Manejo de las baterías

⚠ AVISO : ¡Hay riesgo de explosión!
No exponga las baterías a altas temperaturas ni a la luz directa del sol. Nunca tire las baterías al fuego.

⚠ ATENCIÓN:
No se pueden utilizar conjuntamente tipos de baterías diferentes, ni tampoco baterías nuevas y usadas.

Inserción de las baterías

(La batería no se incluye en el alcance de la entrega)

1. Abra el compartimento de la pila. Tire de la tapa del soporte.
2. Inserte 2 baterías del tipo AA/R6. Asegúrese de conseguir la polaridad correcta. Encontrará una marca en los contactos dentro del dispositivo. Ponga el polo positivo de la pila sobre el contacto positivo del dispositivo y el polo negativo de la pila sobre el contacto negativo del dispositivo.
3. Cierre de nuevo el compartimento de las baterías.

ℹ NOTA :
- Si el dispositivo suministra poca potencia o se apaga durante su uso, sustituya las pilas por unas nuevas.
- También puede insertar pilas recargables de tipo AA.
- Si el dispositivo no se usa durante mucho tiempo, quite las pilas o las pilas recargables para evitar "fugas" del ácido de las pilas.

Uso

1. Coloque el accesorio de cepillo sobre el dispositivo. El cabezal del cepillo se mostrará en la dirección del interruptor **I** / **O**. Quite el capuchón protector del cabezal de cepillo, si es necesario.
2. Humedezca el cabezal de cepillo y ponga un poco de pasta dentífrica.
3. Enjuague la boca con agua.
4. Guíe el cepillo por los dientes antes de encender el dispositivo con el interruptor **I**. De esta forma evitará salpicaduras.
5. Coloque el cepillo contra el borde de las encías. Cepille el exterior, el interior y la superficie oclusal de los dientes. Guíe lentamente el cabezal de cepillo de un diente a otro. Ejerza solo una leve presión. Los dentistas recomiendan un tiempo de cepillado de unos 2 minutos.
6. Apague el dispositivo con el interruptor **O**.

ℹ NOTA :
- En los primeros usos se puede producir un leve sangrado de las encías.
- Si estos síntomas duraran más de 2 semanas, consulte a su dentista.

Limpieza

⚠ ATENCIÓN:
- No sumerja en el agua el dispositivo. Esto podría destruir los componentes electrónicos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.

1. Apague el aparato antes de la limpieza.
2. Puede limpiar la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido.
3. Tire del accesorio de cepillo. Límpielo debajo de agua corriente después de cada uso.

Especificaciones técnicas

Modelo: .....PC-EZ 3054
Peso neto: .....0,80 kg
Batería: ..... 2 x 1,5 V Tipo "AA" / "R6"

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

- Quite la batería del compartimento de la batería.
- Deshágase de la batería en un punto apropiado de recogida o distribuidor. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica estándar.
- No deseche la unidad con los residuos domésticos al final de su vida útil. Llévela a un punto de recogida oficial para su reciclaje. Al hacerlo, ayudará a proteger el medioambiente.

6 Italiano

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Questo dispositivo serve per la cura dentale e orale di persone adulte.
- I bambini di età inferiore ai 7 anni e più possono usare il dispositivo sotto il controllo di un adulto.

⚠ AVVISO:
0-3 Questo dispositivo non è adatto a bambini di età inferior ai 3 anni in quanto piccolo parti potrebbero rompersi ed essere inghiottite.

- Conservare il dispositivo fuori portata dei bambini. I bambini non devono giocare col dispositivo.

Maneggiamento delle batterie

⚠ AVVISO: Pericolo di esplosione!
Non esporre le batterie a temperature elevate o luce solare diretta. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

⚠ ATTENZIONE:
Non usare batterie diverse o nuove e usate insieme.

Inserimento delle batterie

(la batteria non è inclusa nella fornitura)

1. Aprire il vano batteria. Tirare il coperchio della base.
2. Inserire 2 batterie di tipo AA/R6. Verificare la corretta polarità! All'interno del dispositivo c'è un'indicazione. Posizionare il polo positive della batteria sul contatto positive del dispositivo e il polo negative della batteria sul contatto negative del dispositivo.
3. Chiudere di nuovo il vano batterie.

ℹ NOTA:
- Se il dispositivo fornisce poca alimentazione o crea problema durante l'uso, sostituire le batterie.
- Potete anche inserire batterie ricaricabili di tipo AA.
- Se il dispositivo non è usato per un lungo periodo, togliere le batterie/ batterie ricaricabili per evitare una "perdita" di acido della batteria.

Utilizzo

1. Inserire l'accessorio spazzolino sul dispositivo. La testa dello spazzolino mostrerà la direzione dell'interruttore **I** / **O**. Togliere il tappo protettivo dalla testa dello spazzolino, se necessario.
2. Inumidire la testa dello spazzolino e mettere del dentifricio.
3. Sciacquare la bocca con acqua.
4. Guidare lo spazzolino sui denti prima di accendere il dispositivo con l'interruttore **I**. Così si eviteranno schizzi.
5. Mettere lo spazzolino contro al bordo delle gengive. Spazzolare l'esterno, l'interno e la superficie occlusiva dei denti. Lentamente portare la testa dello spazzolino da dente a dente. Esercitare solo lieve pressione. I dentisti consigliano di spazzolare per un periodo di 2 minuti.
6. Spegnere il dispositivo con l'interruttore **O**.

ℹ NOTA:
- Durante i primi usi le gengive possono leggermente sanguinare.
- Se questi sintomi persistono per più di 2 settimane, contattare il dentista.

Pulizia

⚠ ATTENZIONE:
- Non immergere il dispositivo in acqua. Si rischia di danneggiare la parte elettrica.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.

1. Spegnere l'apparecchio prima della pulizia.
2. Pulire l'alloggiamento del dispositivo con un panno leggermente umido.
3. Togliere l'accessorio spazzolino. Pulirlo sotto acqua corrente dopo ogni uso.

Specifiche tecniche

Modello: .....PC-EZ 3054
Peso netto: .....0,80 kg
Batteria: ..... 2x 1,5 V Tipo "AA" / "R6"

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

- Rimuovere la batteria dall'apposito vano.
- Smaltire la batteria presso un apposito centro di raccolta o distributore. Questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.
- Non gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Consegnarlo a un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio. In questo modo contribuirete a proteggere l'ambiente.

7 English

User manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do only use original parts.
- This device serves for the dental and oral hygiene of adult persons.
- Children aged 7 and above may use the device under the supervision of an adult.

⚠ WARNING:
0-3 This device is not suited for children under the age of 3 as small parts could be broken off and swallowed.

- Store the device out of the reach of children. Children may not play with the device.

Handling of batteries

⚠ WARNING: Danger of explosion!
Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into fire.

⚠ CAUTION:
Different battery types or new and spent batteries may not be used together.

Inserting the batteries

(Battery is not included in the scope of delivery)

1. Open the battery compartment. Pull off the cover of the stand.
2. Insert 2 batteries of the type AA/R6. Ensure the correct polarity! You will find a marking on the contacts inside the device. Set the positive pole of the battery onto the positive contact in the device and the negative pole of the battery onto the negative contact in the device.
3. Close the battery compartment again.

NOTE:
- If the device provides too little power or if it shuts off during use, replace the batteries against new ones.
- You may also insert charged rechargeable batteries of the AA type.
- If the device is not used for a longer period of time, remove the batteries/ rechargeable batteries to prevent a "leaking out" of battery acid.

Usage

1. Stick the brush attachment onto the device. The brush head will show in the direction of the **I** / **O** switch. Remove the protective cap from the brush head, if necessary.
2. Moisten the brush head and apply some toothpaste.
3. Rinse your mouth with water.
4. Guide the brush to your teeth before turning on the device with the **I** switch. You will thus prevent splatters.
5. Place the brush against the edge of the gums. Brush the outsides, the insides and the occlusal surface of your teeth. Slowly guide the brush head from tooth to tooth. Only exert little pressure. Dentists recommend a brushing period of a total of 2 minutes.
6. Shut off the device with the **O** switch.

NOTE:
- During the first few uses it can result in a slight bleeding of the gums.
- If these symptoms should last for longer than 2 weeks, you should contact a dentist.

Cleaning

⚠ CAUTION:
- Do not immerse the device in water. This could destroy the electronics.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

1. Switch off the appliance before cleaning.
2. You may wipe the housing of the device with a slightly damp cloth.
3. Pull off the brush attachment. Clean it under running water after each use.

Technical Specifications

Model: .....PC-EZ 3054
Net weight: .....0.80 kg
Battery: .....2x 1.5 V Type "AA" / "R6"

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

- Remove the battery from the battery compartment.
- Dispose of the battery at an appropriate collection point or distributor. This product must not be disposed of in standard domestic refuse.
- Do not dispose of the device with household waste at the end of its service life. Bring it to an official collection point for recycling. By doing so, you help protect the environment.

8 Język polski

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Nie wkładać urządzenia do wody ani do innej cieczy.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- To urządzenie służy do higieny zębów i jamy ustnej dla osób dorosłych.
- Dzieci w wieku 7 lat i starsze mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem osób dorosłych.

⚠ OSTRZEŻENIE:
0-3 Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 3 lat, jako, że istnieje możliwość pęknięcia i połknięcia małych elementów.

- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą się nim bawić.

Obsługa baterii

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo wybuchu!
Nie narażać baterii na wysokie temperatury lub bezpośrednie nasłonecznienie. Nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

⚠ UWAGA:
Nie wolno używać razem różnych typów baterii jak również nowych i zużytych baterii.

Wkładanie baterii

(bateria nie jest uwzględniona w zestawie)

1. Otworzyć komorę baterii. Wyciągnąć pokrywkę stojaka.
2. Wstawić 2 baterie typu AA/R6. Sprawdzić prawidłowe położenie biegunów! Na stykach wewnątrz urządzenia znajduje się oznaczenie. Ustawić biegun dodatni baterii na dodatnim styku w urządzeniu, a biegun ujemny baterii na ujemnym styku w urządzeniu.
3. Zamknąć ponownie komorę baterii.

WSKAZÓWKA:
- Jeśli urządzenie zapewnia za mało mocy lub wyłącza się podczas użytkowania, wymienić baterie na nowe.
- Można wstawić również naładowane baterie z możliwością doładowania typu AA.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjąć baterie zwykłe/z możliwością doładowania, aby uniknąć „wycieku" kwasu z baterii.

Użytkowanie

1. Nałożyć końcówkę szczoteczki na urządzenie. Głowica szczoteczki pokaże w kierunku przełącznika **I** / **O**. Zdjąć nakładkę ochronną z głowicy szczoteczki, jeśli to konieczne.
2. Namoczyć głowicę szczoteczki i nałożyć trochę pasty do zębów.
3. Opłukać usta wodą.
4. Poprowadzić szczotkę po zębach przed włączeniem urządzenia przełącznikiem **I**. Unikamy w ten sposób rozprysków.
5. Ustawić szczoteczkę na krawędzi dziąseł. Szczotkować na zewnątrz, wewnątrz oraz na powierzchni zębów. Powoli poprowadzić głowice szczotki od zęba do zęba. Nie naciskać za mocno. Dentyści polecają czas całkowity szczotkowania 2 minuty.
6. Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **O**.

WSKAZÓWKA:
- Podczas pierwszych przypadków może pojawić się delikatne krwawienie z dziąseł.
- Jeśli symptomy te trwają ponad 2 tygodnie, należy skontaktować się z dentystą.

Czyszczenie

⚠ UWAGA:
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. To może uszkodzić elementy elektroniczne.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
2. Można wytrzeć obudowę urządzenia za pomocą delikatnie nawilżonej szmatki.
3. Wyjąć koncówkę szczoteczki. Oczyścić pod wodą bieżącą po każdym użyciu.

Techniczne specyfikacje

Model: .....PC-EZ 3054
Waga netto: .....0,80 kg
Bateria: .....2x 1,5 V typu „AA" / „R6"

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

- Wyjąć baterię z komory baterii.
- Zanieść baterię do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.
- Nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z odpadami gospodarstwa domowego pod koniec jego przydatności do użycia. Należy przekazać je do oficjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki takiemu działaniu pomagasz chronić środowisko.

9 Magyarul

Használati útmutató

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

Biztonsági utasítások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amenynyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A készülék felnőttek orális és foghigiéniájának ápolására szolgál.
- 7 éves és idősebb gyerekek felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
0-3 A készülék nem alkalmas 3 éves vagy fiatalabb gyerekek általi használatra, mert a kis alkatrészek letörhetnek és könnyen lenyelhetők.

- A gyermekektől távol tárolja a készüléket. Ne engedje a gyerekeknek, hogy játszanak a készülékkel.

Az elemek kezelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély!
Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékleteknek vagy közvetlen napfénynek. Tilos az elemeket tűzbe dobni.

⚠ VIGYÁZAT:
Különböző típusú elemeket vagy használt és új elemeket nem használhat együtt.

Elemek behelyezése

(az elem nem része a csomagnak)

1. Nyissa ki az elemtartót. Húzza le az állvány fedelét.
2. Helyezzen be 2 két elemet az AA/R6 típusúak közül. Ellenőrizze a megfelelő polaritást (lásd az elemtároló alját)! Egy jelölést fog találni az érintkezőkről a készülék belsejében. Helyezze az elem pozitív pólusát a készülék pozitív érintkezőjéhez és a negatív pólusát a készülék negatív érintkezőjéhez.
3. Zárja be az elemtartó rekeszt.

MEGJEGYZÉS:
- Ha a készülék túl alacsony teljesítményt biztosít vagy a használat közben kikapcsol, cserélje újakra az elemeket.
- Behelyezhet feltöltött AA típusú akkumulátorokat is.
- Ha készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat a készülékből, hogy elkerülje az elemsav kifolyását.

Használat

1. Helyezze fel a kefetartozékot a készülékre. A kefefejnek az **I** / **O** kapcsoló irányába kell néznie. Ha szükséges, távolítsa el a kefefej védősapkáját.
2. Nedvesítse be a kefefejet, és vigyen fel rá némi fogkrémet.
3. Öblítse ki a száját vízzel.
4. Vezesse rá a kefét a fogaira mielőtt bekapcsolná az **I** kapcsolóval. Ezzel elkerüli a fogrém szétfröccsenését.
5. Helyezze a kefét a fogíny szélére. Mossa meg a fogai külső, belső és felső felületét. Lassan vezesse a kefefejet fogról fogra. Csak kis nyomást fejtsen ki rá. A fogorvosok teljes fogmosási időnek 2 percet javasolnak.
6. Kapcsolja ki a készüléket a **O** kapcsolóval.

MEGJEGYZÉS:
- Az első néhány használat során enyhe fogínyvérzés alakulhat ki.
- Ha ezek a tünetek 2 hétnél tovább tartanak, forduljon fogorvoshoz.

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne merítse a készüléket vízbe. Ezzel tönkreteheti az elektronikus alkatrészeket.
- Ne használjon karoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Tisztára törölheti a készülék borítását egy enyhén nedves ruhával.
3. Húzza le a kefe tartozékot. Minden egyes használat után tisztítsa meg folyó víz alatt.

Műszaki adatok

Modell: .....PC-EZ 3054
Nettó tömeg: .....0,80 kg
Elem: .....2x 1,5 V Típus "AA" / "R6"

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Hulladékkezelés

- Távolítsa el az elemet az elemtartóból.
- Adja le az elemet egy megfelelő gyűjtőpontban vagy kereskedőnél. Ez a termék nem dobható ki a standard háztartási szemétbe.
- Élettartama végén ne a háztartási hulladékba dobja a készüléket. Vigye egy hivatalos gyűjtőpontba. Ezzel segít megvédeni a környezetet.

10 Русский

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Это устройство служит для поддержания гигиены зубов и ротовой полости у взрослых.
- Дети с 7 лет могут пользоваться данной щеткой под наблюдением взрослого.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
0-3 Щетка не предназначена для детей до 3 лет, так как ребенок может проглотить мелкие детали.

- Храните прибор подальше от детей. Запрещается играть с прибором.

Обращение с элементами питания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность взрыва!
Не подвергайте элементы питания воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте элементы питания в огонь.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Запрещается использовать аккумуляторы разного типа, а также новые и использованные одновременно.

Установка элемента питания

(элемент питания в комплект поставки не входит)

1. Откройте батарейный отсек. Снимите чехол ручки.
2. Вставьте 2 элемента питания типа AA/R6. Проверьте правильность полярности (указана на дне аккумуляторного отсека)! Вы можете увидеть маркировку на контактах устройства. Вставьте батарейки таким образом, чтобы положительный полюс ее совпал с положительным контактом батарейного отсека, а отрицательный полюс батарейки- с отрицательным контактом щетки.
3. Закройте аккумуляторный отсек.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Если заметно снижение мощности при работе или щетка сама по себе выключается, замените батарейки на новые.
- Можно также использовать перезаряжаемые аккумуляторы типа AA.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарейки/аккумуляторы во избежание вытекания электролита.

Использование

1. Вставьте насадку со щеткой в корпус до щелчка. Головка щетки будет указывать в направление **I** / **O** переключателя. Снимите защитный колпачок с головки щетки, при необходимости.
2. Намочите головку щетки и нанесите немного зубной пасты.
3. Сполосните рот водой.
4. Направьте щетку к зубам до ее включения с помощью **I** переключателя. Так вы избежите разбрызгивания.
5. Расположите щетку у края десен. Чистите зубы с внешней, с внутренней и с жевательной сторон. Медленно переводите щетку от зуба к зубу. Несильно прижимайте. Стоматологи рекомендуют чистить зубы в течение 2 минут.
6. Выключите щетку с помощью **O** переключателя.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- При первых использованиях Ваши десны могут кровоточить.
- Если кровоточивость не прекращается в течение 2 недель, обратитесь к стоматологу.

Чистка

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Запрещается погружать прибор в воду. Это может привести к выходу из строя электроники.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

1. Перед чисткой выключите прибор.
2. Вы можете протирать корпус прибора слегка влажной тряпкой.
3. Снимите насадку щетки. Промойте ее под краном после каждого использования.

Технические характеристики

Модель: ..... PC-EZ 3054
Чистый вес: ..... 0,80 кг
Элемент питания: ..... 2x 1,5 В тип "AA" / "R6"

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

11 العجلة

ليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز .

تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.

- ا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- يفيد هذا الجهاز في المحافظة على صحة الأسنان ونظافتها للبالغين.
- يمكن أن يستخدم الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 7 سنوات هذا الجهاز تحت إشراف أحد البالغين

⚠ تحذير:
0-3 هذا الجهاز غير مناسب للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات حيث يمكن أن تتكسر الأجزاء الصغيرة ويتم بلعها.

- قم بتخزين الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

تشغيل البطاريات

⚠ تحذير: خطر الانفجار!
لا تُعرض البطاريات إلى درجات حرارة مرتفعة أو ضوء الشمس المباشر. لا تلق البطاريات أبدًا في النار.

⚠ تنبيه:
لا يجوز استخدام أنواع مختلفة من البطاريات أو استخدام بطاريات جديدة وأخرى مستعملة معًا.

إدخال البطاريات

(البطاريات ليست ضمن نطاق التسليم)

1. افتح حجيرة البطارية. أزل غطاء الحامل.
2. أدخل بطاريتين من نوع AA/R6. تأكد من صحة القطبية. ستجد علامة على أطراف التوصيل داخل الجهاز. اضبط قطب البطارية الموجب على طرف التوصيل الموجب وقطب البطارية السالب على طرف التوصيل السالب في الجهاز .
3. أغلق حجيرة البطارية مرة أخرى.

ملاحظة:
- إذا كانت طاقة الجهاز منخفضة أو توقف تشغيله أثناء الاستخدام، فاستبدل البطاريات بأخرى جديدة.
- يمكنك أيضًا تركيب بطاريات مشحونة قابلة لإعادة الشحن من نوع AA.
- في حالة عدم استخدام البطارية لفترة أطول من الوقت، أزل البطاريات/البطارات القابلة لإعادة الشحن لمنع "تسرب" حمض الكبريتيك.

الاستخدام

1. ركب ملحق الفرشاة على الجهاز. ستظهر رأس الفرشاة في اتجاه مفتاح **O** / **I**. أزل الغطاء الواقي من على رأس الفرشاة، إذا لزم الأمر.
2. رطب رأس الفرشاة بالماء ثم ضع فوقها القليل من معجون الأسنان.
3. اشطف فمك بالماء.
4. وجّه الفرشاة نحو أسنانك قبل تشغيل الجهاز بالمفتاح **I**. وبذلك ستمنع التناثر.
5. ضع الفرشاة مقابل حافة اللثة. نظف بالفرشاة الأجزاء الخارجية والداخلية لأسنانك والسطح الإطباقي لأسنانك. حرك رأس الفرشاة ببطء من سن لآخر. اضغط بالفرشاة ضغطًا خفيفًا. يُوصي أطباء الأسنان أن تكون مدة غسل الأسنان بالفرشاة لمدة 2 دقيقة.
6. أوقف تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح (**O**).

ملاحظة:
- قد ينتج نزف خفيف من اللثة خلال مرات الاستخدام الأولى.
- إذا استمرت هذه الأعراض لمدة تزيد على أسبوعين، يجب عليك استشارة طبيب أسنان.

لتنظيف

⚠ تنبيه:
- لا تغمر الجهاز في الماء. يمكن أن يؤدي ذلك إلى إتلاف الإلكترونيات.
- لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة.

1. أوقف تشغيل الجهاز قبل تنظيفه.
2. يمكنك مسح مبيت الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً.
3. أزل ملحق الفرشاة. نظفها تحت الماء الجاري بعد كل استخدام.

المعلومات التقنية

الموديل: .....PC-EZ 3054
الوزن الصافي: .....0.80 كجم
البطارية: .....2x 1.5 فولت من نوع "R6" / "AA"

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يخضع هذا الجهاز لتوجيهات CE الحالية، مثل التوافقية الكهرومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض وهو مصنع وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijaspy • гарантійниймформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-EZ 3054

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelserne • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 mésíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месяца гарантия в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • حسب ما تم بيانه تضمن 24 شهرا ضمانا

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم الوكيل/البائع، والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 06/19